



Prot. Nr. 26.1. 1843 /BM/

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano **04. 05. 2006**

Sachbearbeiter / Incaricato: Marco Becarelli

- An alle Gemeinden.
 - An das Kollegium der Bauunternehmer der Autonomen Provinz Bozen.
 - An den Landesverband der Handwerker.
 - An den Industriellenverband der Autonomen Provinz Bozen.
 - An die befassten Kammern der Techniker.
 - An die interessierten Landesabteilungen.
 - An den Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols.
- A tutti i Comuni.
 - Al Collegio dei costruttori edili della Provincia autonoma di Bolzano.
 - All'Associazione Provinciale Artigianato.
 - All'Associazione Industriali Alto Adige.
 - Agli ordini professionali interessati.
 - Alle ripartizioni provinciali interessate.
 - All'Unione provinciale dei corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige.

IHRE DIENSTSITZE

Rundschreiben Nr. 1/2006

Betreff: neue Brandschutzbestimmungen.

Seit Beginn des Jahres 2005 bis heute ist eine umfangreiche Serie an neuen Brandschutzbestimmungen in Kraft getreten, welche nicht immer leicht verständlich oder umsetzbar sind, weil diese z. B. Zusammenhänge zwischen Dekrete verschiedener Ministerien einführen, oder weil sich diese in ein Verfahrenssystem einfügen, das in diesem Land anders als auf Staatsebene geregelt ist.

\\Circolare nuove norme

I - 39100 Bozen • Drususallee 116
Tel. 0471/416020-21 • Fax 0471/416039
Steuer-Nr. 00390090215

LORO SEDI

Circolare n. 1/2006

Oggetto: Nuove norme di prevenzione incendi.

Dall'inizio del 2005 fino ad oggi è apparsa un'ampia serie di nuove norme di prevenzione incendi di non facile comprensione od applicazione in quanto ad esempio introducono correlazioni tra Decreti di diversi Ministeri o si innestano su un sistema procedurale che in questa Provincia è diverso da quello nazionale.

Per questo motivo si è ritenuto necessario elaborare la presente Circolare, che fornisce

MOD. A001-26.1

I - 39100 Bolzano • Viale Druso 116
Tel. 0471/416020-21 • Fax 0471/416039
Cod. fisc. 00390090215



Aus diesem Grund erachtet man es als notwendig, vorliegendes Rundschreiben zu verfassen, welches die neuen Bestimmungen kurz erläutert.

1. Dekret des Innenministeriums vom 7. Januar 2005.

(Gesetzesanzeiger vom 4.2.2005, Nr. 28)

Dieses Dekret ersetzt die wichtigeren staatlichen Vorschriften über tragbare Feuerlöscher (insbesondere das bekannte Dekret vom 20. Dezember 1982) und bildet somit einen kleinen Einheitstext zu diesem Thema. Es scheint wichtig anzumerken, dass die Bewertung und Klassifizierung der Feuerlöscher heute laut der neuen harmonisierten Norm UNI EN3/7:2004 durchgeführt wird. Die laut dem vorherigen Dekret homologierten Feuerlöscher dürfen bis zu 18 Jahre, ab dem auf jedes Stück gepunzten Herstellungsdatum, in Betrieb bleiben. Das Verfahrenssystem der Homologierung von Seiten des Innenministeriums, natürlich mit Bezug auf die neue Norm, bleibt aufrecht, nachdem die CE - Markierung der Feuerlöscher noch nicht erforderlich eingeführt worden ist.

Die Wartung muss laut UNI-Norm 9994 durchgeführt werden, was nun zur eindeutigen Verpflichtung für die im Bereich tätigen Firmen wird.

2. Dekrete des Innenministeriums vom 10. März 2005 und vom 15. März 2005.

(Gesetzesanzeiger vom 30.3.2005, Nr. 73)

Das erste Dekret führt die neuen, auf europäischer Ebene vereinheitlichten Klassen zum Brandverhalten der Baustoffe ein, sodass der freie Verkehr derselben innerhalb der EU auch in Bezug auf den Brandschutz gewährleistet wird.

Die Entsprechung der neuen (A1, A2, B, C, D, E, F) und der vorherigen italienischen (0, 1, 2, 3, 4, 5) Baustoffklassen ist nicht unmittelbar, weil die vorherigen nur die Ausbreitungsgeschwindigkeit der Flamme als Parameter berücksichtigt hatten, während die

un breve commento ad ognuna delle nuove norme.

1. Decreto del Ministero dell'Interno 7 gennaio 2005.

(Gazzetta Ufficiale del 4/2/2005, n. 28)

Questo Decreto sostituisce le principali prescrizioni nazionali in materia di estintori portatili di incendio (in particolare il ben noto D.M. 20 dicembre 1982) e viene quindi a costituire un piccolo testo unico sull'argomento. È importante rilevare che la valutazione e la classificazione degli estintori oggi si effettua secondo la nuova norma armonizzata UNI EN3/7:2004. Gli estintori omologati in base al precedente decreto possono rimanere in servizio per 18 anni decorrenti dalla data di produzione punzonata su ciascun esemplare. Il sistema procedurale dell'omologazione da parte del Ministero dell'Interno, seppure in riferimento alla nuova norma, rimane invariato, dato che non è stata ancora introdotta la marcatura CE obbligatoria degli estintori.

La manutenzione deve essere effettuata secondo la norma UNI 9994, cosa che adesso pone un preciso obbligo alle ditte che svolgono questa attività.

2. Decreti del Ministero dell'Interno 10 marzo 2005 e 15 marzo 2005.

(Gazzetta Ufficiale del 30/3/2005, n. 73)

Il primo Decreto introduce le nuove classi di reazione al fuoco per i prodotti da costruzione, unificate a livello europeo in modo da consentirne la libera circolazione all'interno della Comunità Europea anche per le caratteristiche antincendio.

La corrispondenza tra le nuove classi (A1, A2, B, C, D, E, F) e le italiane precedenti (0, 1, 2, 3, 4, 5) non è immediata perché le precedenti classi tenevano conto della sola velocità di diffusione della fiamma, mentre le nuove considerano anche la produzione di



neuen auch die Raucherzeugung und das brennende Tropfen berücksichtigen; außerdem wird nach der Art des Einbaus unterschieden (Baustoffe ausgenommen Böden; Böden = FL; lineare Verkleidungen = L), sodass die neuen Klassen nicht deren 7 sondern 51 sind.

Das zweite Dekret legt die Entsprechung der vorherigen mit den neuen Klassen für jene Tätigkeiten fest, die durch spezifische Bestimmungen geregelt sind: ein einfaches Beispiel – der alten Klasse 0 entsprechen die Klasse A1 für Wände und Decken, A1FL für Böden und A1L für lineare Verkleidungen.

Beide Dekrete sind aber erst in Bezug auf die **Dekrete des Ministeriums für Produktionstätigkeiten vom 12. Juli 2005** (Gesetzesanzeiger vom 2.8.2005, Nr. 178) und vom **13. März 2006** (Gesetzesanzeiger vom 8.4.2006, Nr. 83, O.B.) wirksam, die ein zusammenfassendes Verzeichnis von harmonisierten Normen für die Baustoffe auflisten, weil die Produkte, deren freier Verkehr innerhalb der EU gewährleistet ist, mit der CE - Markierung in Bezug auf die spezifische harmonisierte Norm versehen sein müssen. Praktisch, bei jeder Ausschreibung oder jedem Einkauf eines Produktes, ist es notwendig, in diesen Verzeichnissen nachzuschlagen um zu erfahren, ob das gewünschte Produkt mit der regelmäßigen, erforderlichen CE - Markierung versehen sein muss. Am Ende der Koexistenzfrist, die im Dekret angegeben ist, dürfen die Produkte ohne CE - Markierung nicht mehr angenommen werden.

Nachdem diese Bestimmungen derzeit nur die Baustoffe regeln, müssen die anderen Materialien (Vorhänge, Matratzen und auch Brandschutzlacke) noch die vorherigen Klassen berücksichtigen.

3. Dekret des Innenministeriums vom 28. April 2005.

(Gesetzesanzeiger vom 20.5.2005, Nr. 116)

fumo ed il gocciolamento infiammato; inoltre vengono effettuate distinzioni in funzione del tipo di installazione (prodotti da costruzione esclusi i pavimenti; pavimenti = FL; rivestimenti lineari = L) così che le nuove classi in realtà non sono 7 bensì 51.

Il secondo Decreto stabilisce la corrispondenza tra le vecchie classi e le nuove nelle attività regolate da norme specifiche: presentiamo l'esempio più semplice – alla vecchia classe 0 corrispondono le classi A1 per impiego a parete e soffitto, A1FL per impiego a pavimento e A1L per isolamento lineare.

I due Decreti in questione però sono operativi solo facendo riferimento anche ai **Decreti del Ministero delle Attività Produttive 12 luglio 2005** (Gazzetta Ufficiale del 2/8/2005, n. 178) e **13 marzo 2006** (Gazzetta Ufficiale del 8/4/2006, n. 83, S.O.), che riportano un elenco riepilogativo di norme armonizzate relative ai prodotti da costruzione, perché i prodotti ai quali è garantita la libera circolazione entro la Comunità Europea devono disporre della marcatura CE in riferimento alla norma armonizzata che li riguarda. In pratica, ogni volta che si bandisce una gara d'appalto o si acquista un prodotto è necessario consultare questi elenchi per sapere se il prodotto richiesto deve essere provvisto di regolare marcatura CE obbligatoria. Infatti al termine del periodo di coesistenza della norma nazionale e di quella comunitaria, indicato nel Decreto, non sono più accettabili i prodotti privi della marcatura CE.

Poiché queste norme al momento riguardano solo i prodotti da costruzione, gli altri materiali (tende, materassi e anche vernici ritardanti) devono ancora rispettare le vecchie classi.

3. Decreto del Ministero dell'Interno 28 aprile 2005.

(Gazzetta Ufficiale del 20/5/2005, n. 116)



Dieses Dekret betrifft Wärmeerzeugungsanlagen ab einer Feuerungsleistung von 35 kW die mit flüssigem Brennstoff gespeist werden. Dadurch werden die älteren Bestimmungen wie das Rundschreiben des Innenministeriums vom 29.7.1971, Nr. 73 ersetzt.

Für die vor Inkrafttreten dieses Dekretes bereits bestehenden Anlagen mit mehr als 116 kW, die laut den vorherigen Bestimmungen abgenommen worden sind, wird keine Anpassung auch im Falle von Erhöhung der Leistung um max. 20% (sofern nur einmal durchgeführt) vorgeschrieben. Bis 116 kW ist die Sachlage gleich, es ist aber max. die Erreichung dieser Schwelle zugelassen.

4. Dekret des Ministeriums für Infrastrukturen und Transportwesen vom 14. September 2005.

(Gesetzesanzeiger vom 23.9.2005, Nr. 222, O. B.)

Dieses Dekret weist einen Anhang mit mehr als 400 Seiten mit technischen Bestimmungen für Bauten auf; darunter betreffen zehn Seiten den Feuerwiderstand der tragenden Struktur. Dieser Teil wird für alle Bauten angewandt, die nicht durch eigene Brandschutzbestimmungen geregelt sind, unabhängig davon, ob diese kontrollpflichtige Tätigkeiten betreffen oder nicht. Also sind von der Anwendung dieses Teiles folgende Bauten ausgeschlossen: Wohngebäude ab 12 m Brandschutzhöhe, Garagen, Hotels und Ähnliches, Krankenhäuser, Pflegeheime und Ähnliches, öffentliche Veranstaltungsstätten, Museen, Räumlichkeiten für Ausstellungen, Schaustellungen und Messen, denkmalgeschützte Gebäude, die als Bibliotheken oder Archive verwendet werden, Schulen jeder Art, Sportanlagen, Büros ab 25 Personen, Geschäfte und Kaufhäuser, Räume für Heizzentralen und Stromaggregate, Aufzugsschächte in Strukturen mit kontrollpflichtigen Tätigkeiten und Mineralöllager.

Offensichtlich wird hauptsächlich der Bereich

Questo Decreto riguarda gli impianti termici alimentati da combustibile liquido con potenzialità oltre 35 kW e sostituisce le precedenti prescrizioni sull'argomento come la Circolare del Ministero dell'Interno del 29/7/1971, n. 73.

Agli impianti preesistenti a questo Decreto con oltre 116 kW e già collaudati secondo le precedenti norme non è richiesto alcun adeguamento, anche in caso di aumento della potenzialità di max. 20% (purché realizzato una sola volta). Al di sotto dei 116 kW il discorso è analogo, ma si consente un aumento di potenzialità fino a quella soglia.

4. Decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti 14 settembre 2005.

(Gazzetta Ufficiale del 23/9/2005, n. 222, S.O.)

Questo Decreto ha un allegato di oltre 400 pagine di norme tecniche per le costruzioni; tra queste, dieci pagine riguardano la resistenza al fuoco della struttura portante. Questa parte si applica a tutte le costruzioni non disciplinate da specifiche regole tecniche di prevenzione incendi, indipendentemente dal fatto che costituiscano o meno attività soggetta a controllo. Sono quindi esclusi dall'applicazione di questa parte: edifici di civile abitazione oltre 12 m di altezza antincendio, autorimesse, alberghi e simili, ospedali, case di cura e simili, locali di pubblico spettacolo e trattenimento, musei, ambienti per mostre esposizioni e fiere, edifici pregevoli per arte e storia adibiti a biblioteche o archivi, scuole di ogni ordine, impianti sportivi, uffici oltre 25 persone presenti, negozi e grandi magazzini, locali di centrali termiche e gruppi elettrogeni, vani di ascensori in attività soggette, depositi di oli minerali.

Appare evidente che il settore maggiormente interessato dalle nuove disposizioni è quello



Industrie und Handwerk geregelt.

Die Bestimmung ist auch deshalb wichtig, weil sie ein erstes staatliches Beispiel (zumindest für den Brandschutz) einer leistungsorientierten Bestimmung darstellt: anstatt bestimmte Werte von Feuerwiderstand zu fordern, definiert sie verschiedene Sicherheitsniveaus des Gebäudes; der Projektant vereinbart mit dem Bauherrn das geeignete Niveau sowohl für das besondere Bauobjekt als auch für die dort ausgeübten Tätigkeit und bestimmt infolgedessen den Feuerwiderstand der Struktur.

5. Dekret des Innenministeriums vom 15. September 2005.

(Gesetzesanzeiger vom 5.10.2005, Nr. 232)

Diese Bestimmung ersetzt alle früheren Vorschriften in Sachen Aufzugsschächte bei kontrollpflichtigen Tätigkeiten der Brandverhütung und bildet somit einen Einheitstext zum Thema. Es scheint wichtig anzumerken, dass die Bestimmung sowohl die neuen Tätigkeiten als auch die bestehenden, im Falle von wesentlichen Änderungen, betrifft. Dies sowohl in Bezug auf dieselbe Tätigkeit (z. B. Änderung der Nutzung, Erweiterung, Neubau der Decken) als auch in Bezug auf die Anlage selbst (z. B. Erhöhung der Anzahl der Haltestellen, Änderung der Antriebsart).

Die wichtige Neuheit des Rettungsaufzuges wird eingeführt.

6. Dekret des Innenministeriums vom 29. Dezember 2005.

(Gesetzesanzeiger vom 1.2.2006, Nr. 26)

Diese Bestimmung ist deshalb wichtig, weil die aufgrund des Staatsgesetzes vom 7. Dezember 1984, Nr. 818 erstellten Provisorische Unbedenklichkeitsbescheinigungen (NOP) endgültig außer Kraft gesetzt wird. Infolge von unzähligen Verlängerungen sind diese heute noch gültig (sofern keine Änderungen zum Gebäude durchgeführt worden sind), obwohl das Gesetz

industriale – artigianale.

La norma è importante anche in quanto costituisce il primo esempio nazionale (almeno per l'antincendio) di norma prestazionale: anziché imporre determinati valori di resistenza al fuoco, definisce diversi livelli di sicurezza dell'edificio; il progettista in accordo con il committente sceglie il livello adatto sia alla specifica costruzione che all'attività che vi si svolge e in base a questo determina la resistenza al fuoco della struttura.

5. Decreto del Ministero dell'Interno 15 settembre 2005.

(Gazzetta Ufficiale del 5/10/2005, n. 232)

Questa regola tecnica sostituisce tutte le precedenti in materia di vani degli ascensori in attività soggette a controllo di prevenzione incendi e viene quindi a costituire un testo unico di prevenzione incendi sull'argomento. È importante notare che la norma si applica sia alle attività nuove che a quelle esistenti in caso di modifiche sostanziali, sia relativamente all'attività stessa (ad es. cambiamento di destinazione d'uso, ampliamento, rifacimento dei solai) che relativamente all'impianto stesso (ad es. aumento del numero delle fermate, cambiamento del tipo di azionamento).

Viene introdotta la importante novità dell'ascensore di soccorso.

6. Decreto del Ministero dell'Interno 29 dicembre 2005.

(Gazzetta Ufficiale del 1/2/2006, n. 26)

Questa norma è importante perché dispone definitivamente il superamento dei Nulla Osta Provvisori (NOP) emessi in applicazione della legge 7 dicembre 1984, n. 818. In seguito ad innumerevoli proroghe essi sono a tutt'oggi ancora validi (purché non siano state apportate modifiche alla costruzione) nonostante che la legge in origine prevedesse una durata massima di tre anni dei NOP.



ursprünglich eine maximale Gültigkeit der NOP von 3 Jahren vorsah.

Laut diesem Dekret muss der Betreiber eine mit NOP versehene Tätigkeit, innerhalb von drei Jahren ab Inkrafttreten desselben (Anfang Juni 2006) den geltenden Bestimmungen oder, in deren Ermangelung, den Grundlagen der Brandverhütung und somit dem Dekret des Innenministeriums vom 10. März 1998 anpassen.

In diesem Land bedeutet dies, dass der Betreiber innerhalb Juni 2009 den Brandschutzakt mit der örtlich zuständigen Gemeinde abgeschlossen haben muss, indem er zuerst das Anpassungsprojekt und dann das Abnahmeprotokoll, beide von Freiberuflern laut Landesgesetz vom 16. Juni 1992, Nr. 18 und dessen Durchführungsverordnung erstellt, einreicht.

In Ermangelung der Eintragung der erfolgten brandschutztechnischen Abnahme in die Benützungserlaubnis, verliert der Betreiber der Tätigkeit die Zulassung um diese fortzusetzen (das war nämlich die Bedeutung des NOP).

Das Dekret weist einen Anhang mit technischen Bestimmungen für die Anpassung von Garagen und gasbetriebenen Heizzentralen auf.

7. Dekret des Innenministeriums vom 27. Januar 2006.

(Gesetzesanzeiger vom 8.2.2006, Nr. 32)

Nach Inkrafttreten der EU-Richtlinie 94/9/CE (sog. ATEX) für Geräte und Schutzsysteme, die in explosionsgefährdeten Bereichen anzuwenden ist, welche in Italien mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 23. März 1998, Nr. 126 und mit Legislativdekret vom 12. Juni 2003, Nr. 233 eingeführt worden ist, wird der Arbeitgeber verpflichtet in die Risikobewertung des Arbeitsplatzes auch die Bewertung des Explosionsrisikos einzuführen und alle Maßnahmen zu treffen, um auch dieses zu vermindern indem er, wo notwendig, geeignete Geräte und

Questo Decreto stabilisce che entro tre anni dalla data di entrata in vigore dello stesso (inizio giugno 2006) il titolare di attività provvista di NOP deve adeguare la stessa alle normative vigenti o, in mancanza di esse, ai criteri generali di prevenzione incendi ivi compresi quelli del Decreto del Ministero dell'Interno 10 marzo 1998.

In questa Provincia ciò significa che entro giugno 2009 il titolare dovrà aver concluso la pratica di prevenzione incendi con il Comune competente per territorio, presentando prima il progetto di adeguamento e poi il verbale di collaudo redatti da liberi professionisti ai sensi della Legge Provinciale 16 giugno 1992, n. 18 e relativo regolamento di attuazione.

In mancanza dell'annotazione dell'avvenuto collaudo antincendio sulla licenza d'uso, al titolare dell'attività verrà a mancare l'autorizzazione a proseguire la stessa (perché questo era il significato del NOP).

Il Decreto ha un allegato con le specifiche tecniche per l'adeguamento di autorimesse e impianti termici alimentati a gas.

7. Decreto del Ministero dell'Interno 27 gennaio 2006.

(Gazzetta Ufficiale del 8/2/2006, n. 32)

In seguito all'entrata in vigore della Direttiva Europea 94/9/CE (cosiddetta ATEX) in materia di apparecchi e sistemi di protezione da utilizzare in atmosfera potenzialmente esplosiva, attuata in Italia con il Decreto del Presidente della Repubblica 23 marzo 1998, n. 126 e con il Decreto Legislativo 12 giugno 2003, n. 233, il datore di lavoro ha l'obbligo di inserire nella valutazione dei rischi connessi al luogo di lavoro anche la valutazione del rischio esplosione, e di prendere tutti i provvedimenti per minimizzare anche questo rischio adottando,



Schutzsysteme anwendet.

Das neue Ministerialdekret verpflichtet die Arbeitgeber bei kontrollpflichtigen Tätigkeiten der Brandverhütung, den Provinzialkommandos der Berufsfeuerwehr die entsprechenden Unterlagen zuzustellen.

In Südtirol, wo das Amt für Brandverhütung nur stichprobenartige Kontrollen durchführt, gilt die Verpflichtung der Zusendung der Unterlagen nicht, aber der Arbeitgeber muss diese an Ort und Stelle aufbewahren damit sie im Falle einer Inspektion einsehbar sind.

Das Dekret macht insbesondere alle Tankstellenanlagen (mit Ausnahme des Dieselöls) auf die Verpflichtung aufmerksam, Zapfsäulen mit CE - Markierung der Kategorie 2 einzuführen; diese Verpflichtung gilt, laut Art. 12 des DPR 126/98, bereits seit dem 1. Juli 2003.

8. Dekret des Innenministeriums vom 22. Februar 2006.

(Gesetzesanzeiger vom 2.3.2006, Nr. 51)

Dieses Dekret legt die Brandschutzbestimmungen für Bürogebäude oder -räume mit mehr als 25 anwesenden Personen (Publikum mit eingeschlossen) fest.

Die Bestimmung ist ziemlich gegliedert und enthält strenge Anforderungen für Büros mit mehr als 500 Anwesenden, was der Schwelle der kontrollpflichtigen Tätigkeit entspricht. Unterhalb dieser Schwelle wird die Anwendung der Bestimmung stufenweise aufgelockert.

Artikel 5 des Dekretes sieht die Möglichkeit einer Abweichung von Seiten des Provinzialkommandos der Berufsfeuerwehr für Gebäude bis zu 500 Beschäftigten vor, in denen die Bestimmung nicht zur Gänze eingehalten werden kann; dies ist hierzulande aus folgenden Gründen nicht anwendbar:

1. Das Amt für Brandverhütung ist in Ausübung der institutionellen Aufgabe zur Einhaltung der geltenden

se del caso, apparecchi e sistemi di protezione idonei.

Il nuovo Decreto Ministeriale obbliga i datori di lavoro, in attività soggette a controllo di prevenzione incendi, a fornire ai Comandi provinciali dei Vigili del fuoco la relativa documentazione.

In questa Provincia, in cui l'Ufficio prevenzione Incendi effettua solo controlli a campione, non vale l'obbligo di invio dei documenti, ma il datore di lavoro deve custodirli sul posto per poterli esibire in caso di ispezione.

In particolare il Decreto richiama tutti gli impianti di distribuzione di carburante (a parte il gasolio) all'obbligo di adottare distributori con marcatura CE di categoria 2; tale obbligo, ai sensi dell'art. 12 del DPR 126/98, decorre già dal 1 luglio 2003.

8. Decreto del Ministero dell'Interno 22 febbraio 2006.

(Gazzetta Ufficiale del 2/3/2006, n. 51)

Questo Decreto stabilisce le disposizioni di prevenzione incendi riguardanti gli edifici o locali adibiti ad uffici con più di 25 persone presenti (pubblico compreso).

La norma è piuttosto articolata e contiene requisiti effettivamente severi per gli uffici con oltre 500 presenze, che è la soglia di attività soggetta a controllo. Scendendo al di sotto di tale soglia la norma diventa via via di più facile applicazione.

L'articolo 5 del Decreto, che prevede la possibilità di ottenimento di una deroga dal Comando provinciale dei Vigili del fuoco per gli edifici fino a 500 addetti nei quali non sia possibile rispettare integralmente la norma, in questa Provincia non è applicabile per i seguenti motivi:

1. L'Ufficio prevenzione Incendi è vincolato per compito istituzionale al rispetto delle vigenti norme di



Brandschutzbestimmungen verpflichtet und kann deshalb keine Abweichung ermächtigen; die hierfür zuständige Instanz ist der Direktor der Landesabteilung für Brand- und Zivilschutz.

2. Wie unter Punkt 2 des Rundschreibens Nr. 3/2001 dieses Amtes (Abweichungen von den Brandschutzbestimmungen) erläutert, kann für nicht kontrollpflichtige Tätigkeiten (wie eben ein Bürogebäude bis zu 500 Beschäftigte) nicht um Abweichung angesucht werden: der abweichende Punkt der Bestimmung wird durch Maßnahmen ausgeglichen, die in den Verantwortungsbereich des betroffenen Betreibers oder Arbeitgebers fallen. Das Amt für Brandverhütung kann jedenfalls im Laufe von Kontrollen oder Inspektionen zusätzliche Maßnahmen vorschreiben.

Das Dekret ist am 2. April 2006 in Kraft getreten und deshalb ist man für Neubauten nicht zur Einhaltung der Bestimmungen verpflichtet, deren Brandschutzprojekt schon vor diesem Datum bei der örtlich zuständigen Gemeinde eingereicht worden ist.

Alle Dekrete des Innenministeriums sind auf der Internet-Seite des Nationalkorps der Feuerwehr: www.vigilfuoco.it kostenlos abrufbar.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor

Dr. Ing. Marco Becarelli

prevenzione incendi e quindi non può autorizzare deroghe; l'autorità competente è il direttore della ripartizione provinciale per la protezione antincendi e civile.

2. Come precisato al punto 2 della Circolare n. 3/2001 di questo ufficio (Deroghe dalle normative di prevenzione incendi), per attività non soggette a controllo (come appunto è un edificio ad uffici fino a 500 addetti) non si può chiedere deroga: il punto della norma da cui derogare viene compensato con provvedimenti che ricadono sulla responsabilità del titolare o datore di lavoro interessato. L'Ufficio prevenzione Incendi nel corso di controlli o ispezioni può comunque prescrivere ulteriori provvedimenti.

Il Decreto è entrato in vigore il 2 aprile 2006 e quindi non sono obbligati al rispetto delle disposizioni gli edifici di nuova costruzione ossia quelli per i quali, antecedentemente a tale data, il progetto antincendio è già stato presentato al comune competente per territorio.

Tutti i Decreti del Ministero dell'Interno sono reperibili gratuitamente nel sito internet del Corpo Nazionale dei Vigili del fuoco: www.vigilfuoco.it

Distinti saluti

Il direttore d'ufficio

A tutti i concorsi +

The screenshot shows a Windows 95 desktop environment. The taskbar at the bottom includes the Start button, several open applications (Posteingang, Gestione Prati, Visualizzazione, Persone (filare)), and the system clock showing 11:21. The main window is titled 'Protokoll' and contains a table with the following data:

Denominazione	Nome	Indirizzo
Al Collegio dei Costruttori Edili della Provincia Autonoma di Bolzano		Corso Libertà 30 39100 Bolzano (BZ)
Associazione Provinciale dei Artigiani		Via di Mezzo al Piano 39100 Bolzano (BZ)
Associazione degli Industriali della Provincia Autonoma di Bolzano		Corso Libertà 15 39100 BOLZANO (BZ)
Collegio dei Geometri		Piazza Walter 26 39100 Bolzano (BZ)
Collegio dei Periti Industriali della Provincia di Bolzano		Piazza Verdi, 43 39100 BOLZANO (BZ)
Ordine degli architetti della Provincia di Bolzano		Via Casa di Risparmio 15 39100 Bolzano (BZ)
Ordine degli Ingegneri della Provincia di Bolzano		Via Casa di Risparmio 15 39100 Bolzano (BZ)
Landesverband der Freiwilligen Feuerwehr Südtirol		Brauerstraße 18 39010 Vipiteno (BZ)
71. Hochbau und technischer Dienst Autonome Provinz Bozen		Campitello 3 39100 Bozen (BZ)
25. Landesagentur für Umwelt- und Arbeitsschutz		Amberg-Alte Straße 5 39100 Bozen (BZ)

+ Rip 1 - Trovandom
+ Rip. 18
+ Mfl. Nuova